



CALGARY CHINATOWN



華埠嘉年華



讓一個平凡的禮拜六變得不平凡，
跟我們一起於歡樂中渡過

8月19號 (星期六) 早上11點到晚上7點

- 地點：華埠東南3 Ave及1 Street
- 舞台位於停車場307 1 Street SE內
- 金龍巡遊及舞台開幕儀式於中午12時開始
- 民族表演及其他節目
- 各類文化及商品攤位，設有食物攤位及食物卡車



www.calgarychinatown.com

Presented by



Thank you to our sponsors



Thank you to our Community Partners



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®
403-890-6383



西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓栢文，2睡房2浴廁，主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台，光猛開陽。露台設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋，3睡房2.5浴廁+1書房，單車房，土庫裝修。鄰近機場，購物中心，公園及高速公路。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚栢文單位位於商業繁華Kensington，1睡房1浴廁，光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房，3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路，步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋，1050平方呎，5睡房2.5浴廁，全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲物室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

西南區 Killarney 月租 \$1490
4Plex 單位，2睡房1.5浴廁，連陽臺，儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施，學校，購物中心，高爾夫球場及公園。交通方便，有c-train 及巴士站，10分鐘車程到市中心。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係，本報暫時改為
網上電子版，繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

FRIDAY 星期五

SATURDAY 星期六

SUNDAY 星期日

中方發文件斥欠正當合法性 促日排核污水煞停

備受爭議的日本福島第一核電站核污水排海計劃，據報最快本月下旬至下月上旬實施。中國常駐維也納聯合國和其他國際組織代表團網站昨日發布工作文件，批評日本沒有證明核污水排海決定的正當合法性、淨化裝置的長期有效性和可靠性，促請日方全面回應中方在內的國際社會關切，停止強行排放核污水。

美英澳核潛艇合作 華國際嚴格監督

中國常駐維也納聯合國和其他國際組織代表團表示，美國、英國、澳洲的核動力潛艇合作損害地區和平及穩定，涉及大量武器級高濃縮鈾。若澳洲尋求保障監督豁免，將創造無核武器國家履行保障監督義務的新安排，即一部分核活動接受保障，但有大量高濃縮鈾游離在保障外，此舉如打開「潘多拉魔盒」。

長崎原爆78周年 市長反G7主張

強烈熱帶風暴「卡努」即將吹襲之際，日本長崎市昨日舉行原爆78周年紀念儀式，場地從和平公園移師至會議中心，是1963年以來首次。首相岸田文雄稱將繼續引領世界走向核裁軍。長崎市長鈴木史朗反對今年七大工業集團(G7)廣島峰會的核威懾原則，呼籲日本盡快簽署《禁止核武器條約》表明廢除核武的決心。

日防衛預算7萬億日圓創新高

共同社周二報導，日本防衛省計劃把明年度防衛費預算提升至創新高的7萬億日圓以上，正在協調本月底彙總申請。預算包括採購推毀他國疆域內導彈基地等反擊能力的國產長程導彈、建造神盾系統搭載艦等。

白羅斯軍演 波蘭增千兵駐邊境

白羅斯周一在接壤波蘭、立陶宛邊境舉行軍事演習，波蘭國防部昨日宣布向東部邊境增兵逾1,000人。與此同時，俄羅斯首都莫斯科昨凌晨再有兩架無人機飛入，但在市郊上空遭防空部隊擊落。

中菲仁愛礁爭議 華促美方停止挑撥

美國批評中國海警局船隻上周末在南沙群島仁愛礁，向菲律賓巡邏船及補給船發射水炮。中國國防部新聞發言人吳謙周二回應稱，美方立即停止用南海問題搬弄是非、挑撥離間。

中俄海軍 聯合巡邏太平洋

俄羅斯國防部周四發布消息指，俄羅斯海軍和中國人民解放軍海軍執行了第3次太平洋聯合海上巡邏任務。兩國海軍在巡邏中擊退模擬的敵方空襲，兩國海軍飛機機組人員完成專項演練。目前，兩國海軍聯合艦艇隊伍繼續沿着雙方此前商定的路線行進，已駛過日本海、拉彼魯茲海峽、鄂霍次克海、堪察加海峽和白令海，自開始巡邏任務以來共航行了逾6,000公里。

稱國安風險高 美禁3高科技領域對華投資

美國總統拜登周三簽署行政命令，禁止美國的企業與個人對中國3個高科技領域的投資，涵蓋半導體與微電子、量子訊息技術，以及人工智能。即使在禁令不適用的情況下，該行政命令亦要求美方法人向政府通報對這3個領域的投資。對此，中國外交部發言人翌日表示堅決反對，已向美方提出嚴正交涉。

英語詢商界後 才決定會否跟隨美

美國總統拜登周三簽署行政命令，限制美國企業對中國投資部分高科技領域。英媒周四指，英國政府正考慮是否跟隨華府做法。美國政府的行政命令將於明年生效，華府觀望英國和其他盟友會否支持新措施，而英國政府正在諮詢商界和金融界，再決定是否跟隨美方。

夏威夷山火36死 歷史名鎮幾化灰

美國夏威夷毛伊島近日發生山火，截至當地昨日增至至少36人死亡，死亡人數還可能增加。目前搜救工作正在進行，已有超過2,100人進入避難所，271幢建築物受破壞。

頭中3槍 厄國總統候選人遇刺身亡

厄瓜多爾總統候選人比利亞維森西奧周二在首都基多北部出席競選活動時遭遇刺殺，頭部連中3槍身亡，終年59歲；槍手事後與警方駁火時遭擊斃。事發時距離該國大選僅11日，比利亞維森西奧曾多次表示收到人身安全威脅；總統拉索對事件感到憤怒和震驚，承諾會懲罰涉案者。

美再援烏2億元軍火

美國國防部將提供新一批總值兩億美元的武器及彈藥援助，支援烏克蘭繼續反攻。自俄烏戰爭去年爆發後，烏克蘭迄今從美國獲得逾430億美元援助。

聯合航空機組犯錯 急墜1300呎險釀巨禍

美國聯合航空一架客機去年12月從夏威夷州起飛前往加州，當爬升至2,100呎高度時急墜至距離海面748呎，機長及時修正並恢復至正常飛行高度，最終安全降落並無人員受傷。全國運輸安全委員會(NTSB)周四發表調查最終報告，認為機組人員失誤導致這場空中驚魂；聯合航空稱最重視安全，要吸取今次教訓。

聯合航空未即時上報 各界炮轟

這宗美國聯合航空客機急墜事故引發外界關注，原因之一是航空公司及監管部門均以不符合通報標準為由，未有第一時間對外上報及公布。美國《聯邦規則彙編》明確列出需要立即上報全國運輸安全委員會(NTSB)的多個情況。

夏威夷山火增至55死 聯邦施援

美國夏威夷毛伊島山火持續延燒，截至當地時間周四晚上增至55人死亡，但官員預料遇難人數持續增加，目前無法統計失蹤人數。總統拜登宣布夏威夷州出現「重大災難」，下令向該州及地方救援工作提供聯邦援助。州長格林(Josh Green)表示，這場災難性的山火，可能是當地歷史最大規模的自然災害。

太平洋聯合演習 中俄出動艦載機

中俄兩國海軍合共11艘艦艇在太平洋西部及北部海域聯合巡航，一度駛至美國阿拉斯加州阿留申群島附近。根據俄方最新發布的影片，這支中俄海上編隊演練擊退模擬敵軍的空中突擊，兩軍同時出動空中部隊與巡航的艦艇合作。

賴清德過境美啟程 解放軍東海演練回應

台灣副總統兼民進黨總統候選人賴清德今日將啟程出訪巴拉圭並過境美國，預計下周四返台。中國大陸海軍局昨日公布，今日至下周一在東海進行軍事演習。美國白宮重申，北京沒有理由為此升級局勢、加劇台灣海峽周邊緊張。

中星外長會面 稱加強經貿合作

正訪問新加坡的中共中央政治局委員、外交部長王毅，周四與新加坡外長維文會面。雙方積極評價當前兩國關係良好發展勢頭，表示將持續推進高質量共建「一帶一路」，推動互聯互通和互利合作不斷取得新成果，造福兩國和地區人民。

華破美中情局諜案 拘軍工人員

中國國家安全部昨日在微信公眾號公布，國家安全機關破獲一宗美國中央情報局間諜案，案中疑犯是中國某軍工集團工作人員，屬重要涉密人員。

俄核導彈 隨時精準美英 危機驟升

俄烏戰爭引發的核陰雲不散，俄羅斯外交部上周五發表聲明，表示1994年與美國及英國達成的戰略核導彈互不瞄準協議，對涉事方不構成任何法律義務，重申俄方採取必要措施保障其國家安全、領土完整及主權。分析認為，雖然俄羅斯沒有明確表示退出協議，但上述表態如同宣布重新把核導彈瞄準美英兩國，令危機急升。

中方倡核武國互相協議「不首先動用」

核大國競爭影響戰略穩定及安全。中國常駐維也納聯合國和其他國際組織代表團發表減少核風險的工作文件，支持核武器國家探討採取中方實施的「不首先使用核武器」政策，發表互不首先使用核武器的聯合聲明，談判締結《不首先使用核武器條約》，並不把核武器瞄準彼此、不把任何國家列為核打擊目標。

拜登子多罪纏身 特別檢察官肩負追查重任

美國總統拜登次子亨特早前就沒有納稅及非法持有槍械案件，與司法部達成認罪協議，直到上月卻被一名法官拒絕接納。司法部部長加蘭前天宣布任命特拉華州首席檢察官韋斯(David Weiss)出任特別檢察官，正式擴大調查亨特。

夏威夷山火蔓延 80千人失蹤

美國夏威夷毛伊島山火死亡人數上周五增至80人，為該州1959年成立以來經歷最嚴重的自然災害，估計多達1,000人失蹤。州長格林警告遇難者人數將持續上升，已經超越1961年海嘯導致61人死亡的數值。

王毅晤星馬政要 批評美挑撥南海糾紛

中共中央政治局委員、中國外交部長王毅訪問新加坡和馬來西亞，與兩國政要就當前南海局勢交換看法並闡明中方立場。他指美國等勢力借南沙群島仁愛礁爭議煽風點火，希望菲律賓恪守以往的共識、珍惜雙邊關係累積的互信。

白宮淡化拜登言論 稱批評中國態度一致

美國白宮上周五企圖淡化總統拜登形容中國是「計時炸彈」的說法，稱這是指中國內部經濟和社會緊張，可能會影響中國與其他國家的互動方式。白宮國家安全委員會發言人柯比有回應拜登的言論，會否影響他尋求下月到印度出席二十國集團(G20)領導人峰會時會晤中方領導人，強調美方在批評中國行為態度一致，當看到中方欺凌及脅迫其他國家時會直言不諱。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年8月10日 ~ 8月16日

LUCKY SUPERMARKET AUGUST 18 - 24, 2023 f @LUCKYSUPERMARKET

LUCKY SUPERMARKET promotional grid with various food items and prices. Items include Master Chef White Long Grain Rice, Asian Boy Lungkow Vermicelli, Vifon Instant Rice Noodle, Mikko Okonomi Yaki, Phi Long Crispy Fish Skin, Korean Yellow Melon, Young Coconut, Seedless Grape, Ataulfo Mango, Rambutan, Hawaii Basil Herb, Baby Gai Choy, Malabar Choy, Taiwan Cabbage, Medium Zucchini Squash, X-Large Taro Root, Fairy Tale Eggplant, Aroy-D Red or Green Curry Paste, Cock Brand Red, Green or Matsaman Curry Paste, Pantainorasingh Pad Thai Sauce, Cock Brand Instant Hot & Sour Tom Yum Paste, Ocean Swallow Dried Black Bean Green Inside, Faraon White Hominy Corn, Beef Flank, Beef Finger Meat, Beef Back Rib Whole Pack, WingTat Fresh Loong Kong Chicken, Chickden Wing Split, Halal AA Eye of Round Whole Pack.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective August 18, 2023 FRI 18 SAT 19 SUN 20 MON 21 TUE 22 WED 23 THU 24

WEDNESDAY 星期一

烏射導彈襲克里米亞大橋 俄稱擊落

俄羅斯國防部上週六公布，烏軍當天下午3時左右，試圖使用經過改良的S200導彈系統攻擊克里米亞大橋，最終被防空系統發現及攔截一枚導彈，來襲導彈未有造成任何人命傷亡及損毀建築物。

扎波羅熱戰鬥激烈 俄或調派空降軍

英國國防部上週六分析最新情報，指俄羅斯空降軍可能已從烏克蘭赫爾松州，調往爆發激烈爭奪的扎波羅熱州奧里希夫地區，接下防守任務並讓友軍部隊得以休整。

邊境增兵稱護北約東翼 波蘭指控俄白威脅安全

波蘭國防部長布瓦什查克上週六表示，向東部邊境增兵是出於威懾，並非俄羅斯及白羅斯口中的敵對行動。布瓦什查克在波德拉謝省里洛卡，視察最近部署在波白邊境的部隊。

沙特首派駐巴勒斯坦大使

在巴勒斯坦駐約旦首都安曼大使館，沙特駐約旦大使蘇代里上週六向巴勒斯坦自治政府主席阿巴斯的外交事務顧問阿哈利迪遞交了國書。蘇代里同時將擔任沙特駐巴勒斯坦首位非常駐特命大使。這也是沙特首次任命駐巴勒斯坦大使。

厄瓜多總統候選人遇刺 副手頂上

厄瓜多爾總統候選人比利亞維森西奧上週三遇刺身亡，所屬政黨「建設運動」上週六宣布，原本女副總統候選人岡薩雷斯會頂替比利亞維森西奧，在下週日角逐總統寶座。

夏威夷山火93死超紀錄

美國夏威夷州州長格林上週六證實，毛伊島山火死者增至93人，超越2018年導致85人死亡的加州山火，成為國家現代史上死亡人數最多的山火。毛伊島警方指，至今僅完成搜索3%範圍；聯邦應急管理局宣布向災區增派救災人員，目前已派出超過150人。

賴清德抵達紐約 解放軍加強備戰

台灣副總統賴清德上週六啟程出訪巴拉圭，在香港時間昨日早上抵達美國紐約過境。美媒指賴清德低調過境，沒計劃會見美方重要國會議員。大陸稱密切跟蹤事態發展，將採取堅決有力措施捍衛國家主權。與此同時，解放軍東部戰區空軍航空兵某旅近日開展大強度飛行訓練，強調空軍航空兵時刻準備戰鬥。

中東外長會面 稱挺東盟中心地位

中國外交部昨日發布消息指，中共中央政治局委員、外交部長王毅上週六在柬埔寨金邊會見該國候任副總理兼外交大臣、總理助理大臣索慶達。雙方強調將密切溝通協調，支持東盟中心地位，促進地區和平穩定發展，實現多贏共贏。

TUESDAY 星期二

華防長出席俄安全會議 另訪白羅斯

中國國務委員兼國防部長李尚福應俄羅斯國防部長紹伊古、白羅斯國防部長赫列寧邀請，昨起至週六到俄羅斯出席第11屆莫斯科國際安全會議並訪問白羅斯。在俄期間將在莫斯科國際安全會議作大會發言，會見俄羅斯等國防務部門領導；在白羅斯期間將與該國國家和軍隊領導人舉行會見會談，參訪軍事單位。

王毅晤洪森 加強中柬合作

中共中央政治局委員、外交部長王毅週日在柬埔寨金邊與總理洪森會面，他祝賀柬埔寨人民黨在大選獲得壓倒性勝利，中方高度讚賞洪森為中柬命運共同體建設作出歷史性貢獻。洪森說，視中國為真正戰略依靠及堅強戰略後盾，期待與中方落實「鑽石六邊」合作共識。

美日擬聯手研發高超音速導彈攔截器 防備中俄朝

美國總統拜登週五將在馬里蘭州大衛營與日本首相岸田文雄舉行會談，日本傳媒昨日引述知情人士報道，美日兩國政府決定再度聯手研發導彈攔截器，應對中國、俄羅斯、北韓的高超音速武器；日方同時考慮效法美方做法，讓運輸機具備投射長程導彈的能力。上述兩大舉措進一步提升日本的防區外防禦能力。

俄艦開火攔截停貨輪 檢查後放行

俄羅斯上月宣布終止《黑海穀物倡議》後，首次在黑海向貨輪開火警告。俄羅斯國防部聲稱，一艘貨輪周日駛往烏克蘭途中拒絕接受檢查，俄方巡邏艦開火示警逼停貨輪，派人登船檢查後予以放行。烏克蘭斥責這是違反國際法。

蘇丹部族衝突 近50死

蘇丹傳媒週日報道，該國南達爾富爾州首府尼亞拉日前爆發部族武裝衝突，最少近50人死亡。與此同時，蘇丹武裝部隊與蘇丹快速支援部隊在尼亞拉及首都喀土穆持續交戰。

尼日爾政變軍人 叛國罪起訴總統

尼日爾政變軍人發言人週日宣布，將起訴被罷免的總統巴祖姆叛國罪，以及危害國家內部和外部安全罪名。軍方上月26日發動政變，巴祖姆上週六會見醫生，醫生指他及其家人的健康無問題。發言人又批評西非國家經濟共同體制裁尼日爾，非法、不人道和侮辱性的措施令尼日爾人難以取得藥物、食物和電力。

摩洛哥高溫達50.4°C破紀錄

新一波熱浪侵襲北非國家摩洛哥，當地氣象總局週日表示，南部海岸城市阿加迪爾上週五錄得攝氏50.4度高溫，打破最高溫紀錄。這股熱浪是因為乾熱的空氣從南方進入，導致氣溫顯著上升，超過每月平均氣溫攝氏5度到13度。西撒哈拉城市斯馬拉上週13日錄得攝氏49.9度。

賴清德過境紐約 出席台胞宴會

台灣副總統賴清德過境美國紐約，週日與當地700多位台胞相聚。他強調「當台灣安全，世界就安全，當台海和平，世界就和平」，並指現在已經走在正確的道路上，千萬不要因為極權主義加大威脅的力量，就害怕、走回頭路。

THURSDAY 星期三

反制B2轟炸機部署冰島 俄軍機巡北歐美加邊境

美國B2隱形戰略轟炸機週日飛抵冰島部署後，俄羅斯國防部週日宣布，旗下三大戰略轟炸機在波羅的海、巴倫支海、挪威海、東西伯利亞海、楚科奇海、波弗特海、北冰洋的國際海域上空巡航。由美國及加拿大組成的北美空防司令部證實，4架俄軍飛機在阿拉斯加防空識別區活動，但未有飛入美加兩國領空。

李尚福訪俄白 擬加強國防合作

中國國務委員兼防長李尚福週一至週六到俄羅斯出席第11屆莫斯科國際安全會議，並訪問白羅斯。俄羅斯和白羅斯聯盟秘書長梅津采夫表示，李尚福訪問俄白兩國，將加強三國防務部門合作。

美軍火援烏 新一筆值2億

美國國務卿布林肯週一宣布向烏克蘭提供新一批總額兩億美元的軍事援助，包括防空系統彈藥、炮彈、反坦克武器及掃雷設備。美國國防部今年6月表示，由於會計出錯，導致向烏克蘭提供的軍事援助，報價多出62億美元，今次軍事援助就是當中提供的第一筆。

夏威夷山火奪99命 遺體碳化難辨身份

美國夏威夷毛伊島山火死亡人數持續增加，累計死亡人數週一增至99人，仍有約1,300人失蹤，州長格林指每天可能仍會尋獲10至20具遺體。大部分死者遭大火碳化。山火造成的經濟損失高達56億美元，前總統奧巴馬及著名清談節目主持奧普拉均協助賑災。

特朗普再捲13罪 今年4次被起訴

爭取再度入主白宮的美國前總統特朗普，5個月內第4次面對刑事起訴。喬治亞州富爾頓縣地區檢察官經過長達兩年半的調查後，當地一個大陪審團周一決定起訴特朗普13項罪名，指控他與另外18名被告構成一個「犯罪組織」，試圖干預及推翻喬治亞州的2020年總統選舉結果，阻止對手拜登奪得該州全數16張選舉人票。

俄油站爆炸如戰場 35死75傷

俄羅斯南部達吉斯坦首府馬哈奇卡拉有油站發生爆炸，出現巨型火球及冒濃煙，當局昨天指造成至少35人死亡及75人受傷。火場面積約600平方米，消防員在事後3.5小時後撲滅大火；死者包括3名小童，其中10名傷者情況危殆。

為泰黨提名地產商參選總理

泰國為泰黨周一確認，將提名房地產商人斯雷他選總理。選舉委員會調查小組同日認定，應該駁回針對前進黨黨魁皮塔持參選的投訴，皮塔有望保住下議員資格。國會預計周五或下周二召開聯席會議投票選總理，為泰黨秘書長巴瑟透露，該黨聯盟已經獲得278名下議員支持。

自民黨政調會長拜靖國 岸田奉祭祀費無現身

日本執政自民黨政調會長秋生田光一於昨日的日本戰敗投降78周年，參拜供奉二戰甲級戰犯的東京靖國神社。首相岸田文雄沒有參拜，而是以自民黨總裁身份奉祭祀費。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年8月10日 ~ 8月16日

Advertisement for LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA featuring various food products and the slogan 'LOCALLY OWNED AND OPERATED'.

Large advertisement grid for Lucky Supermarket featuring various food items with prices and descriptions, including Halal chicken, pork, seafood, and various sauces.

Flyer prices effective August 18, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f i

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



Tons of BACCARAT Tournaments
OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29. "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY". NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!
Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH***.

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

Pending AGLC approval, Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Must be 18+, visit Guest Services for more information.



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September

Chinese Calligraphy Class
中國書法班
Instructor: Mr. Wen Zheng Luo
導師: 駱文正
每月第一個星期六
First Saturday of Every Month
Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
8月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Sept. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
9月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Painting Class
國畫班
Instructor: Mr. Chan Wing Tai
導師: 陳永泰
每月最後一個星期六
Last Saturday of Every Month
Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
8月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Sept. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
9月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class
中國民族舞班
Instructor: Candance Group
周末班 Weekend Classes
Aug. 6, 13 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
8月6日及13日 (星期日) 下午1時至4時
Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室
Aug. 19 (Sat.) 10:00 am ~ 2:00 pm
8月19日 (星期六) 上午10時至下午2時
Class @ Fukienese Association Office
地點: 福建同鄉會辦公室

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。



Raymond Lau
劉俊文 (英、粵及國語)
手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

中秋佳節敬老晚宴

Mid-Autumn Festival

Seniors' Banquet with Mooncake

宴會日期：二零二三年九月廿三日（星期六）

Banquet Date: September 23, 2023 (Saturday)

宴會時間：六時恭候，六時半入席。

Time: Reception - 6:00PM Dinner - 6:30PM

宴會地點：華埠富麗宮大酒樓（龍成商場三樓）

Place: 3/F, 328 Centre Street, S.E. (Regency Palace Seafood Restaurant)

登記取票：二零二三年九月二及三日，早上11時至下午2時

親臨本會登記及取票（每人壹票）

Registration Date: Sept. 2 & 3, 2023 (11am~2pm) at our office.

宴會當晚敬備薄酌及月餅招待，席間設有文娛節目助興。敬請各位年滿六十歲或以上耆英踴躍參加，共慶佳節。名額有限，先到先得，額滿即止。

Mid-Autumn Banquet welcome any senior of 60 years old & over in the Calgary Community at large to participate. Mooncake and culture performance available during the Banquet. Limited seats, availability based on first come first served basic.

卡城越南華裔聯誼會 謹啟

二零二三年八月十七日



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 403-266-2234

網上佛學證書課程 費用全免 請早報名



安省佛教法相學會

Buddhist Dharmalaksana Society (Ontario)

佛學基礎課程 (第25屆)

將佛家思想特質及精神面貌，作簡明而有系統的介紹，令初學者對佛家專有名詞、觀念及實踐方法有基本而正確的認識。

生命意義的反思、佛家思想的特質、三寶的建立、佛家根本要義、佛法的實踐及佛家的理想目標

2023年10月15日開始

逢星期日上課（長週末假期除外）

多倫多時間：上午11:00至中午12:30（為期約九個月）

佛學進修班 (第23屆)

透過對佛教的經論選讀，培養學員對經論的閱讀能力，及對印度大乘佛教基本教義之認識。

印度佛學經論選讀、原始佛教、法華圓教、淨土思想、如來藏思想、般若中觀學、法相唯識學

2023年9月10日開始

逢星期日上課（長週末假期除外）

多倫多時間：下午2:00至下午4:00（為期約十個月）

講者：本會弘法組（廣東話授課，國語即時傳譯）

顧問：李潤生居士 羅時憲弘法基金會董事長

報名及查詢 本會網頁 www.onbds.org

或梁居士(780)483-1597

用 ZOOM
在網上上課

詳情請瀏覽

修畢課程 獲頒發證書 歡迎世界各地朋友參加

www.onbds.org

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



Ready for you



吳沛中
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



李小龍

龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映
8月20日 5PM|10PM
主演：李治廷、梁家輝

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Aug 17	星期五 FRIDAY Aug 18	星期六 SATURDAY Aug 19	星期日 SUNDAY Aug 20	星期一 MONDAY Aug 21	星期二 TUESDAY Aug 22	星期三 WEDNESDAY Aug 23
0:35 健康關注組 1:00 新聞重播 2:10 西楚霸王 3:50 反骨仔 6:00 最愛 8:00 武林怪獸 10:00 瘦虎肥龍 12:00 煮題Cook 12:25 法內情 14:35 西楚霸王 16:15 蝴蝶 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮題Cook 20:45 怪胎 22:40 江湖告急	0:40 健康關注組 1:05 新聞重播 2:15 西楚霸王之楚漢爭霸 4:00 愛情傳真 5:40 蝴蝶 8:05 怪胎 10:00 江湖告急 12:00 重新出發 12:35 西楚霸王之楚漢爭霸 14:45 愛情傳真 16:40 愛,斷了線 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 你咪理,我愛你 22:25 衝擊天子門生	0:15 健康關注組 0:40 新聞重播 1:50 法內情 3:55 飛虎雄師 5:30 撞鬼你之血光之災 7:05 白蓮邪神 8:55 反骨仔 10:35 愛,斷了線 12:20 你咪理,我愛你 14:05 衝擊天子門生 16:00 飛虎雄師 17:45 十七歲的夏天 19:30 香港有線新聞 20:00 俠盜聯盟 22:00 神經刀與飛天貓 23:35 香港有線新聞	0:05 丐世英雄 1:50 97古惑仔戰無不勝 3:45 法內情 5:50 江湖告急 7:45 十七歲的夏天 9:20 俠盜聯盟 11:20 神經刀與飛天貓 13:05 丐世英雄 14:55 97古惑仔戰無不勝 17:00 李小龍 19:30 香港有線新聞 20:00 炮製女朋友 22:00 李小龍	0:20 香港有線新聞 0:50 流氓醫生 2:35 天地雄心 4:30 初戀無限Touch 6:10 李小龍 8:30 炮製女朋友 10:10 流氓醫生 12:00 週一祥談 12:40 天地雄心 14:55 初戀無限Touch 16:50 濟公 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 東方三俠 22:30 葬禮撞FIT人	0:15 健康關注組 0:40 新聞重播 1:50 仙樂飄飄 3:50 英語完全征服 6:00 濟公 7:45 李小龍 10:15 東方三俠 12:00 夠鐘食晏II 12:35 葬禮撞FIT人 14:35 仙樂飄飄 16:45 三人行 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 賤精先生 22:45 開心樂園	0:25 健康關注組 0:50 新聞重播 2:00 一蚊雞保鏢 3:50 殺手的童話 6:00 三人行 7:40 賤精先生 9:40 李小龍 12:00 家家有求 12:30 開心樂園 14:15 一蚊雞保鏢 16:15 四大名捕 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 人魚朵朵 22:35 全家福

東方
商業分類
廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com
三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址: 326 16 Ave NW, Calgary
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友團主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務

*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道



BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca
INSURANCE

楊氏保險

- 房屋
- 商業
- 教育基金
- 汽車
- 人壽

David Wong

黃熾烈

Belmon Li

李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解.

地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅
景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



卡城華人耆英會

2023

關愛耆英健步行 暨籌款表演

鳴謝啟事:

承蒙各界善長仁翁鼎力支持，使本會舉辦之2023關愛耆英健步行暨籌款表演得以圓滿結束，並籌得\$122,613.13之善款。特此登報鳴謝，茲將惠賜、贊助、捐款及禮物，芳名詳列如下: (排名不分先後。如有遺漏，敬請原諒。)

-  **榮譽鑽石贊助 (\$5,000)** • Carina Au Professional Corporation • Sinopec Canada • 熱心人
-  **金贊助 (\$2,000)** • Trico Homes • 劉蕙英 • KRD Consulting Group • 有心人 • 御茶 Royal Tea House
-  **銀贊助 (\$1,000)**
 - Eric Leung TD 道明財富
 - Perma Insurance Continental Inc.
 - Eugene Wong @ TD Wealth
 - Beddington Dental Clinic and Richmond Dental Clinic
 - Maria Sit
 - 288th Calgary Chinese Group
 - Centre North Physiotherapy Clinic
 - 善心人
-  **個人籌款金額最高** • Claudia Lam • Thi Ngoc Tat • Cindy Seto
-  **團隊籌款金額最高** • 社區同行大使計劃 • 公民權益服務小組 • 華埠之友 Friends of Chinatown
-  **商戶及義賣贊助**
 - 彩虹餅店
 - 國泰參茸藥行
 - Terry Wong Ward 7 Councillor
 - 銀龍酒家
 - 粵食粵美
 - 公正參茸藥材行
 - Sean Chu Ward 4 Councillor
 - 御茶
 - 美芯餅店
 - 創發潮州粉麵打冷
 - Wing Kei Care Centres
 - 頤景樓
 - 我家靚湯
 - 興華茶坊興華書局
 -  **秩序及急救支援**
 - St. John Ambulance
 - 288th Calgary Chinese Group
-  **參加步行團體**
 - 耆獅團
 - 耆英會理事會
 - 長者家居維修計劃
 - Perma Insurance Continental Inc.
 - 門球組
 - 關懷一組
 - 美善囑福計劃
 - 華埠之友 Friends of Chinatown
 - 益壽拳
 - 關懷二組
 - 公民權益服務小組
 - 御茶 Royal Tea House
 - 卡城至孝篤親公所
 - 書法班
 - 關懷國語三組
 - 卡城開平會館
 - 中國石化 SINOPEC Canada
 - 社區同行大使
 - 小朋友
 - 關懷四組 (西北區)
 - 卡城華人文化社
 - 頤景樓 Clover Living
 - 長者好鄰居計劃
 - 土風舞&排排舞
 - 特別需要小組
 - 華聲 (國語) 合唱團
 - 卡城聯運乒乓球會
-  **捐款 \$200 或以上芳名**

(只刊登捐款者名字 first name 以保障私隱)

 - Chun Rong
 - Le
 - Annie
 - Ho man
 - William
 - Shu Xian
 - Raymond
 - Jeanie
 - Vista Accounting
 - Lena
 - Lisa
 - Sau Ying
 - Louise
 - Friends of Chinatown
 - Peter
 - Elza
 - Vi Loi
 - Super M Drugs (2018)
 - Hoi Fung
 - Ernest
 - Alice
 - Chun Hua
 - Pacific Electric Household Ware Sales & Services Inc
 - Elly
 - Christina
 - Tom
 - Frederick
 - Topmade Enterprises Ltd.
 - Daine
 - Wayne
 - Kane Don
 - Aldous
 - Lethbridge Chinese Opera Society
 - Yuzhi
 - Thomas
 - John
 - Uyen Phan
 - Alberta Chinese Recreation Association
 - Cheuk Kim
 - Sun Sik
 - Patrick
 - Visions Eyecare Centre
 - Thomas S. Sugimoto Professional corporation
 - Yu Ye
 - Bernard
 - Siu Ming
 - Royal tea house
 - Calgary Chinatown Development foundation - Bowside Manor
 - Bennet
 - Harrison
 - Oy Lean
 - 長者好鄰居計劃
 - Custta
 - Patrick
 - Albert
-  **捐款 \$100 或以上芳名**

(只刊登捐款者名字 first name 以保障私隱)

 - Christina
 - Chun-Hua
 - Becky
 - Ping Lit
 - James
 - Feng Hsiu
 - King Wah
 - Jack
 - Samuel
 - Jacky
 - Wound Ming
 - Huai Yin
 - Benny
 - Yun Yam
 - Leo
 - Eddy
 - Eddy
 - Pamela
 - Minh Ba
 - Yuen Shing
 - Tim
 - James
 - James
 - Jeanie
 - Anita
 - Sam
 - Chan Sui
 - Agnes
 - Tat Pan
 - Emily
 - Connie
 - Dominic
 - Marisa
 - Winnie
 - Phuong
 - Jeff
 - Fung Ying
 - Angela
 - Helen
 - Miriam
 - Hoydi
 - Ching Kong
 - Sophia
 - Frankie
 - De Rong
 - Kin Chun
 - Shou
 - Alice
 - Garson
 - Mui Ling
 - Kuen Lu
 - Chuen Kai
 - Vicky
 - Belky
 - Paul
 - Ning
 - Karin
 - Sithol
 - Ho Yin
 - Cynthia
 - Olman
 - Joseph
 - Hollman
 - Greta
 - Saswati
 - Theresa
 - Jenny
 - Julia
 - Alice
 - Jennifer
 - Yiching
 - Robbins
 - Bonnie
 - Kwok Wai
 - Kathy
 - Teresa
 - Vincent
 - Catherine
 - Thomas
 - 關懷二組
 - ACCT
 - Henry Tsang Architect
 - Calgary Chinese Unit Association
 - Calgary Chinese Cultural Society
 - Maxima Bakery & Cake House

NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

**COLLECT AND PRESERVE
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!**

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Funded in part by the Government of Canada's New Horizons for Seniors Program | 

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE 展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Crystal White Pearl	Stock# : N025524
Mileage (KM) : 28,866	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback

Colour : Ignite Flame	Stock# : N010346
Mileage (KM) : 6,323	Price : \$44,318 \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,318 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783



Ryan Fan 范先生

產品顧問
精通 國、粵、英語
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau 劉先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Colin Li 李先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li 李小姐

信貸助理
精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

Eastern Fortune Restaurant

地址 : 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話 : 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$50.00 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

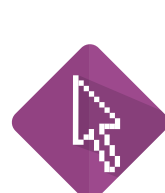
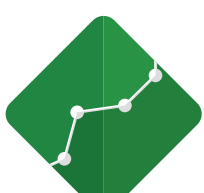
\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com